

**Kullanımına ilişkin Genel Kılavuz İlkeler**  
**Korumalı Menşe Adı (PDO)**  
**Χαλλούμι/Hellim/Halloumi**

**Notlar:**

- Aşağıdaki kılavuz ilkeler gösterge niteliğinde ve ikincil olup kapsamlı değildir.
- PDO Halloumi/Hellim'in kullanımı (AB) 12 Nisan 2021 tarihli ve 2021/591 sayılı Korunan Menşe Adları ve Korunan Coğrafi İşaretler Siciline ['Hellim' (Halloumi)/(PDO)]<sup>1</sup> bir adın kaydedilmesi ve 2002 tarihli ve 156 sayılı Standardizasyon, Akreditasyon ve Teknik Bilgi Kanununun 17B maddesi uyarınca Enerji, Ticaret ve Sanayi Bakanı tarafından çıkarılan kararnameler (I)/2002. Genel kılavuz ile 2021/591 sayılı Uygulama Tüzüğü (AB) ve/veya Bakan tarafından çıkarılan kararnameler arasında bir fark olması halinde, 2021/591 sayılı Uygulama Tüzüğü (AB) ve/veya Bakan tarafından çıkarılan kararnameler geçerli olacaktır.
- Hellim'e yapılan herhangi bir atfın Halloumi ve Hellim'e yapılan atfları da içerdiği anlaşılmaktadır.
- Daha fazla bilgi/açıklama için lütfen Tarım Dairesi ile iletişime geçiniz [qualityproducts@da.moa.gov.cy](mailto:qualityproducts@da.moa.gov.cy).

**Genel**

Avrupa siciline kayıtlı PDO Hellim, zorunlu Birlik sembolü (PDO logosu) ile birlikte, sadece tüm yatay mevzuata uyan ve aşağıdaki özelliklere sahip bir peynir mandırası tarafından üretilen taze veya olgun Hellim'e iliştilirilebilir:

(a) Kıbrıs'ta kurulmuş ve yetkili Kıbrıs makamları tarafından onaylanmış,

(b) PDO Halloumi /Hellim PDO Kontrol ve Sertifikasyon Sistemine kayıtlıdır,

(c) PDO Halloumi Kontrol ve Sertifikasyon Kuruluşundan geçerli bir sertifikaya sahip olmalıdır.

Ayrıca, adı ve yukarıda belirtilen Birlik sembolünü taşıyan ürün, şartnamenin E Bölümünde açıklanan PDO Halloumi /Hellim tanımlamasının özelliklerine uygun olarak üretilmiş olmalıdır, Taze ve olgun Hellim için şartnamenin "Tarımsal ürün veya gıda maddesinin tanımı" başlıklı B Bölümünde yer alan hükümlere ve asgari keçi ve koyun sütü oranına uygun olmalıdır, (AB) 1151/2012 sayılı Tüzüğün 15(4) Maddesi temelinde Kıbrıs Cumhuriyeti tarafından onaylanan geçiş dönemi süresince Enerji, Ticaret ve Sanayi Bakanı tarafından çıkarılan ilgili Kararnamede tanımlandığı şekilde.

PDO Halloumi /Hellim (sertifikalı peynir mandıraları) sahiplerinin kaydına erişim, ilgili herhangi bir tarafca Tarım Dairesi'nin web sitesi (PDO veya PGI endikasyonlarının sahiplerinin kaydı) <http://www.moa.gov.cy/moa/da/da.nsf/> aracılığıyla elde edilebilir.

**A) Dilim/parça/rendelenmiş halinde paketlenmiş hellim**

'Hellim' ibaresi ve AB PDO logosu, dilimlenmiş, parçalara ayrılmış veya rendelenmiş bir ürünün ambalajında, dilimlemenin Şartnamenin E Bölümünde açıklandığı gibi taze ve olgun Hellim için üretim süreci tamamlandıktan sonra gerçekleştirilmiş olması koşuluyla kullanılabilir.

Dilimlerin/parçaların/rendelenmiş elde edildiği ürünün, şartnamenin taze ve olgun Hellim ile ilgili Bölüm B 'Tarımsal ürün veya gıda maddesinin tanımı' gerekliliklerini de karşılaması, yani taze ve olgun Hellim'in temel özelliklerini karşılaması gerektiği anlaşılmaktadır.

<sup>1</sup> 13.4.2021 tarihli AB L 125, s. 42-51

### **(B) Fesleğen, acı biber veya diğer baharatların eklendiği ürünler**

'Hellim' adını ve AB PDO logosunu taşıyabilmesi için fesleğen, acı biber veya diğer baharatları içeren bir ürün aşağıdaki gereklilikleri karşılamalıdır:

I. Ürünün PDO Halloumi/Hellim spesifikasyonuna uygun olarak hazırlanması (taze ve olgun Halloumi için Spesifikasyonların E Bölümünde açıklandığı gibi)

II. üretim süreci tamamlandıktan sonra ve ürün paketlenmeden önce, ürüne biber veya fesleğen ezmesi yoluyla biber, fesleğen veya diğer baharatlar eklenebilir.

**Lor kütlelerine biber, fesleğen veya diğer baharatların eklenmesinin PDO Halloumi PDO spesifikasyonu kapsamında olmadığı anlaşılmaktadır.**

**Ayrıca, 'Hellim' adını taşıyan ürünün nane de içermesi gerektiği belirtilmiştir.**

### **Fesleğen, biber veya diğer baharatların eklendiği PDO Hellim/Halloumi**

Acı biber veya fesleğen veya başka bir baharat eklenmesi durumunda, ürünün satış açıklaması şu şekilde olmalıdır:

**'Acı biber veya fesleğen ile kaplanmış Hellim PDO / Acı biber veya fesleğen ile kaplanmış Hellim PDO / Acı biber veya fesleğen ile kaplanmış Hellim PDO'.**

Her durumda, AB PDO logosu veya PDO kısaltması ürün etiketinde, tüketicinin PDO korumasının örneğin 'Hellim biberi' adıyla değil 'Hellim' adıyla sağlandığı konusunda bilgilendirilmesini sağlayacak şekilde kullanılmalıdır.

### **C) Hellim içeren işlenmiş ürünler**

Hellim/Halloumi/Hellim içeren işlenmiş ürünlerle ilgili olarak Avrupa Komisyonu'nun (AB) kılavuz ilkeleri takip edilmelidir (AB'nin 16/10/2010 tarihli ve C341 sayılı Tebliği).

Kılavuz ilkeler, işlenmiş ürünün bileşimine ve içindeki Hellim içeriğinin yüzdesine bağlı olarak değişmektedir.

Bu nedenle, üreticinin işlenmiş ürünler üzerinde bir etiket hazırlamadan ve basmadan önce Tarım Bakanlığı ile temasa geçmesi tavsiye edilir.



Ancak her halükarda, Hellim/Halloumi/ adının bir ürünün etiketlenmesinde herhangi bir şekilde kullanıldığı durumlarda, söz konusu içerik, yukarıda da belirtildiği gibi, Kıbrıs'ta kurulu ve PDO Halloumi/Halloumi/Hellim ile ilgili geçerli bir Uygunluk Sertifikasına sahip bir peynir mandırasından gelmelidir (bakınız: <http://www.moa.gov.cy/moa/da/da.nsf/>).

Aşağıda bazı gösterge niteliğinde örnekler verilmiştir:

1) 1) Bileşen olarak başka herhangi bir peynir türü içermeyen ve örneğin ekmek kırıntıları, un, baharatlar ile pane edilmiş (kaplanmış) Hellim'den oluşan işlenmiş ürün 'çubuk' veya 'nugget-nugget' veya 'burger' veya 'patates kızartması' veya 'parmak' veya başka bir şekilde 'Hellimli çubuk' veya 'Hellimli nugget-nugget' veya 'Hellimli burger' vb. olarak adlandırılabilir ve içindekiler listesinde Hellim içeriğinin yanına PDO kısaltması eklenebilir.

Alternatif olarak, 'PDO hellim ile hazırlanmış çubuklar veya PDO hellim ile hazırlanmış nuggetlar veya PDO hellim ile hazırlanmış burgerler veya PDO hellim ile hazırlanmış kızartmalar' tanımlaması da kullanılabilir.

(2) Tek peynir Hellim ile yapılan börek türündeki bir işlenmiş ürün, yukarıdaki madde 1'de belirtilenlere benzer isimler taşıyabilir.

3) Diğer benzer bileşenleri (anari, edam, vb.) içeren işlenmiş bir üründe veya trim tipi bir üründe, Hellim adı sadece ürünün içindekiler listesinde kullanılmalı ve ürünün satış adının içinde veya yakınında kullanılmamalıdır. Buna ek olarak, PDO kısaltması, Hellim içeriğinin yanındaki içerik listesine eklenebilir.

4) Başka herhangi bir işleme tabi tutulmadan sadece Hellim parçalarından oluşan bir ürün, satış adı olarak örneğin Hellim kızartması veya benzeri bir isim taşıyamaz. Yukarıdaki 1. maddenin mantığı izlenmelidir, örneğin parçalar halinde PDO Hellim veya kızartmalar için PDO Hellim veya PDO Hellim'den hazırlanan kızartmalar.